

Miele



PFD 401 U Marine

- de** Installationsplan
- en** Installation plan
- it** Schema di installazione

de 4
en 15
it 26

Installationshinweise	4
Berechtigung zur Installation.....	4
Betriebsbedingungen	4
Bodenbefestigung	4
Anforderungen an die Umgebung	4
Elektroanschluss	5
Wasseranschluss.....	6
Anschluss externer Dosierung.....	6
Gerätemaße	7
Anschlüsse	8
Anschlüsse an der Geräterückseite.....	8
Anschlüsse bauseits.....	9
Externe Dosierung	10
Technische Daten	11
Elektroanschluss	11
Wasserzulauf	12
Wasserablauf	12
Dosierung	12
Maße.....	13
Gewichte	13
Emissionswerte	13
Betriebsbedingungen	13
Lager- und Transportbedingungen.....	13
Gewichte inklusive Verpackung	13

Installationshinweise

Für den sicheren Aufbau und die Inbetriebnahme des Geschirrspülers lesen Sie den Installationsplan, die Servicedokumentation und die Gebrauchsanweisung.

In diesem Installationsplan sind die Maße des Gerätes, die technischen Daten und die bauseitigen Voraussetzungen für die Installation des Geschirrspülers beschrieben.

Berechtigung zur Installation

Der Geschirrspüler darf nur durch den Miele Kundendienst, einen Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.

Die Installationen müssen entsprechend den jeweilig gültigen Vorschriften, gesetzlichen Grundlagen, den Unfallverhütungsvorschriften und den gültigen Normen durchgeführt werden.

Betriebsbedingungen

Für den Betrieb des Gewerbegeschirrspülers auf Schiffen müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- die Rumpflänge des Schiffes ist größer als 24 m
- die Neigung des Schiffes ist kleiner als 2°
- eine von außen einwirkende Vibration ist kleiner als 150 Hz bei einer Amplitude von 0,35 mm

Unter abweichenden Betriebsbedingungen sind ein gefahrloser Betrieb und eine einwandfreie Funktion des Geschirrspülers nicht gegeben.

Bodenbefestigung

Damit der Geschirrspüler gegen Kippen oder Verschieben gesichert ist, müssen die beiden hinteren Gerätefüße mit der Bodenbefestigung BBF-80 fixiert werden.

Anforderungen an die Umgebung

Im Umgebungsbereich des Geschirrspülers kann Kondenswasser entstehen. Verwenden Sie daher nur Mobiliar, welches für die anwendungsspezifische Nutzung geeignet ist.

Wrasenschutzblech für Unterbaugeräte

Das beiliegende Wrasenschutzblech schützt die Arbeitsplatte vor Beschädigungen durch Wasserdampf, der beim Öffnen der Tür austreten kann. Montieren Sie das Wrasenschutzblech oberhalb der Tür unter der Arbeitsplatte.

Elektroanschluss	Alle Arbeiten, die den Elektroanschluss betreffen, dürfen nur vom Miele Kundendienst, einem autorisierten Miele Fachhändler oder einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
Steckanschluss	Schließen Sie den Geschirrspüler bevorzugt über eine Steckdose an.
Festanschluss	Wenn Sie den Geschirrspüler über einen Festanschluss anschließen, installieren Sie bauseitig einen Hauptschalter mit allpoliger Trennung vom Netz. Der Hauptschalter muss eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"><p>Die Steckdose und der Hauptschalter müssen nach der Geräteinstallation zugänglich sein. Eine elektrische Sicherheitsprüfung, z. B. bei der Instandsetzung oder Wartung, ist so ohne große Umstände durchführbar. Verlegen Sie die Netzanschlussleitung geschützt vor thermischen Einflüssen.</p></div>
RCD-Schutzschalter	Zur Erhöhung der Sicherheit muss jedem Geschirrspüler ein RCD-Schutzschalter Typ B mit einem Auslösestrom von 30 mA vorgeschaltet werden. Der RCD-Schutzschalter muss gut zugänglich installiert sein.
Potentialausgleich	Der Geschirrspüler ist für einen Potentialausgleich vorbereitet, die Anschlussschraube hierfür befindet sich an der Geräterückseite. Wenn bauseitig vorhanden, stellen Sie einen Potentialausgleich her.
Inselanlagen	Der zeitweise oder dauerhafte Betrieb an einer autarken oder nicht netzsynchronen Energieversorgungsanlage (wie z. B. Inselnetze, Back-up-Systeme) ist möglich. Voraussetzung für den Betrieb ist, dass die Energieversorgungsanlage die Vorgaben der EN 50160 oder vergleichbar einhält. Die in der Hausinstallation und in diesem Miele Produkt vorgesehenen Schutzmaßnahmen müssen auch im Inselbetrieb oder im nicht netzsynchronen Betrieb in ihrer Funktion und Arbeitsweise sichergestellt sein oder durch gleichwertige Maßnahmen in der Installation ersetzt werden. Wie beispielsweise in der aktuellen Veröffentlichung der VDE-AR-E 2510-2 beschrieben.

de - Installationshinweise

Wasseranschluss

Schließen Sie den Geschirrspüler nur an ein vollständig entlüftetes Rohrleitungsnetz an.
Ein kurzzeitig erhöhter Wasserdruck kann Bauteile des Geschirrspülers beschädigen.

Wasserzulauf

Die Qualität des einlaufenden Wassers muss der Trinkwasservorgabe des jeweiligen Landes entsprechen, in dem der Geschirrspüler betrieben wird.

Der Geschirrspüler muss gemäß den örtlichen Vorschriften an das Wassernetz angeschlossen werden.

Der Geschirrspüler wird an Kalt- und Warmwasser angeschlossen. Steht kein Warmwasser zur Verfügung, müssen die beiden Wasserzulaufschläuche für Kalt- und Warmwasser mit einem Y-Stück an Kaltwasser angeschlossen werden.

Die Absperrventile müssen nach der Geräteinstallation zugänglich sein, damit der Wasserzulauf außerhalb der Nutzungszeit geschlossen werden kann.

Wasserablauf

Der Geschirrspüler soll vorzugsweise an ein separates, bauseitiges Ablaufsystem angeschlossen werden. Wenn kein separater Anschluss vorhanden ist, empfehlen wir den Anschluss an einen Doppelkammer-Siphon.

Für den Anschluss des Schlauches an das bauseitige Ablaufsystem verwenden Sie die im Beipack liegende Schlauchschelle.

Der bauseitige Anschlussstutzen für den Ablaufschlauch kann für verschiedene Schlauchdurchmesser ausgelegt sein. Wenn der Anschlussstutzen weiter als 30 mm in den Ablaufschlauch hineinragt, muss der Anschlussstutzen gekürzt werden. Sonst kann der Ablaufschlauch verstopfen.

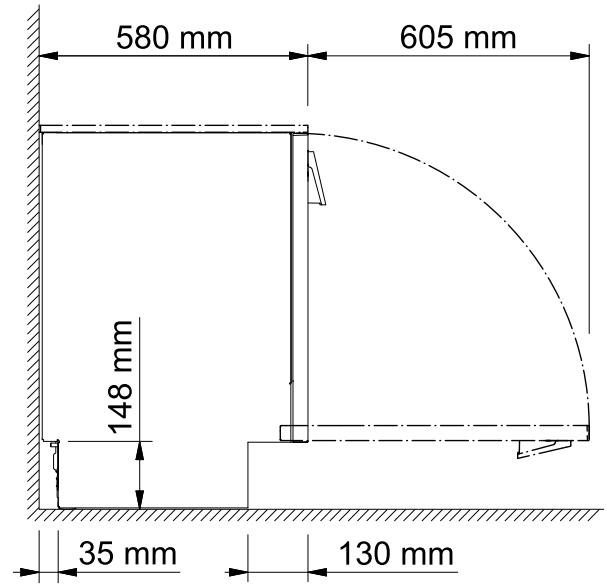
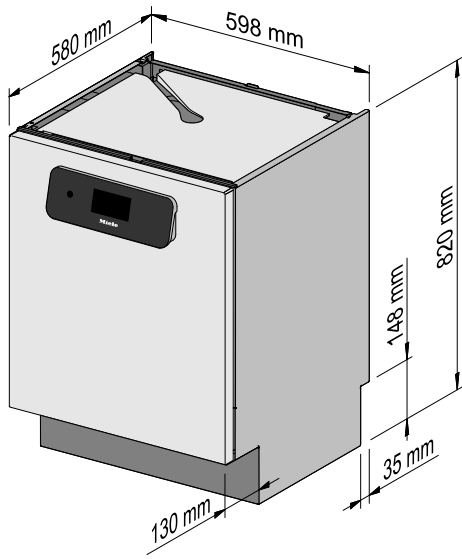
Verlegen Sie den Ablaufschlauch knickfrei, druck- und zugfrei.

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, kann während des Programms das Wasser durch Saugheberwirkung aus dem Spülraum fließen.

Verlegen Sie in diesem Fall den Ablaufschlauch in einem Bogen, dessen höchste Stelle mindestens auf Höhe der Führung für die Rollen des Unterkorbes liegt.

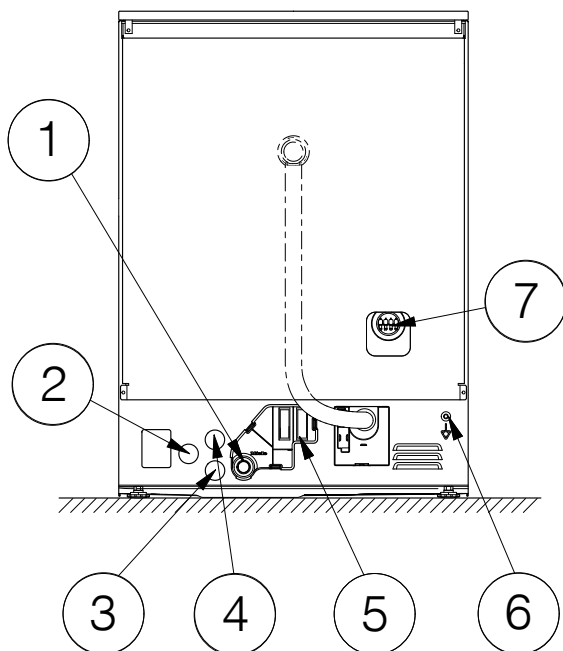
Anschluss externer Dosierung

Es können bis zu zwei Dosiersysteme für flüssigen Reiniger und Klarspülmedien an der Rückseite des Geschirrspülers angeschlossen werden. Geräte mit integrierter Dosierung verfügen über einen externen Anschluss für Klarspülmedien.



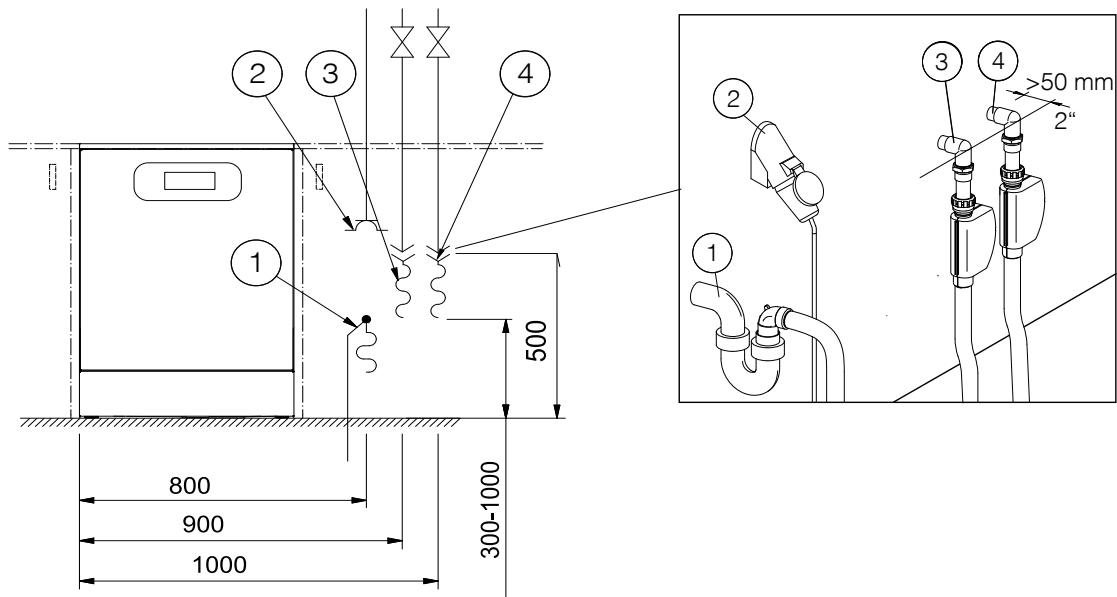
de - Anschlüsse

Anschlüsse an der Geräterückseite



- ① Abwasser
- ② Elektroanschluss
- ③ Warmwasser
- ④ Kaltwasser
- ⑤ externe Dosierung, Anschluss Spannungsversorgung
- ⑥ Potenzialausgleich
- ⑦ externe Dosierung, Anschluss Dosierschlauch

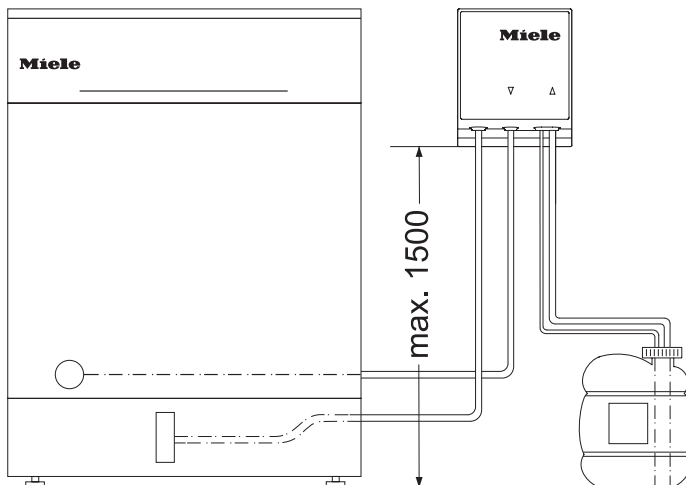
Anschlüsse bauseits



- ① Abwasser
- ② Elektroanschluss
- ③ Warmwasser
- ④ Kaltwasser
- ⑤ externe Dosierung, Anschluss Spannungsversorgung
- ⑥ Potenzialausgleich
- ⑦ externe Dosierung, Anschluss Dosierschlauch

de - Anschlüsse

Externe Dosierung



Förderhöhe max.	1,5 m
Dosierschlauch Länge, DOS-Modul bis Sauglanze	1,8 m
Dosierschlauch Länge, Geräterückseite bis DOS-Modul	2,8 m
Anschlussleitung Länge, Geräterückseite bis DOS-Modul	2,8 m

Stellen Sie den Behälter neben dem Geschirrspüler auf den Fußboden oder in einen benachbarten Schrank.
Der Behälter darf nicht auf dem Geschirrspüler oder oberhalb des Geschirrspülers abgestellt werden.

Elektroanschluss

Variante 1	Standard	mögliche Spannungsvariante *
Spannung	3N AC 400 V	AC 230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Absicherung	3 x 16 A	16 A
Stecker	–	Typ-F
Netzanschlussleitung Länge	1,9 m	1,9 m
Netzanschlussleitung Querschnitt	5 x 2,5mm ²	3 x 1,5mm ²
Heizleistung	8,5 kW	3,0 kW
Gesamtanschluss	8,9 kW	3,4 kW
Variante 2	Standard	mögliche Spannungsvariante *
Spannung	2 AC 240 V	3 AC 240 V
Frequenz	60 Hz	60 Hz
Absicherung	2 x 30 A	3 x 20 A
Stecker	NEMA L6-30P	NEMA L15-20P
Netzanschlussleitung Länge	1,9 m	1,9 m
Netzanschlussleitung Querschnitt	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Heizleistung	5,4 kW	5,4 kW
Gesamtanschluss	5,8 kW	5,8 kW
Variante 3	Standard	mögliche Spannungsvariante *
Spannung	2 AC 208 V	3 AC 208 V
Frequenz	60 Hz	60 Hz
Absicherung	2 x 30 A	3 x 20 A A
Stecker	NEMA L6-30P	Nema L15-20P
Netzanschlussleitung Länge	1,9 m	1,9 m
Netzanschlussleitung Querschnitt	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Heizleistung	5,4 kW	5,4 kW
Gesamtanschluss	5,8 kW	5,8 kW

* Umrüstung durch den Miele Werkkundendienst

de - Technische Daten

Wasserzulauf

Wassertemperatur Kaltwasser max.	20 °C
Wassertemperatur Warmwasser max.	65 °C
Wasserhärte max.	10,71 mmol/l
Wasserhärte max.	60 °dH
Wasseranschlussdruck	40-1000 kPa
Volumenstrom	7,5 l/min
Anschlussgewinde bauseits (flächendichtend)	3/4 Zoll
Anschlussschlauch Länge	1,5 m
Anschlussschlauch Verlängerung *	1,5 m

* nachkaufbares Zubehör

Wasserablauf

Wassertemperatur max.	70
Ablaufschlauch Länge	1,5 m
Ablaufschlauch Länge max.	4 m
Abpumphöhe max.	1 m
Volumenstrom max. kurzzeitig	16 l/min
Schlauchinnendurchmesser (Ø)	22 mm
Schlauchtülle bauseits (Ø x Länge)	22 x 30 mm

Dosierung

Externe Dosierpumpe

Förderhöhe max.	1,5 m
Dosierschlauch Länge, DOS-Modul bis Sauglanze	ca. 1,8 m
Dosierschlauch Länge, Geräterückseite bis DOS-Modul	ca. 2,8 m
Anschlussleitung Länge, Geräterückseite bis DOS-Modul	ca. 2,8 m

Maße

Höhe	820 mm
Höhenverstellung	60 mm
Breite	598 mm
Tiefe	580 mm
Tiefe inklusive Bedienpult	620 mm
Tiefe bei geöffneter Tür	1185 mm

Gewichte

Unterbaugerät	64,5 kg
Bodenbelastung max.	1200 N

Emissionswerte

Schallleistungspegel	59 dB(A) re 1 pW
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz	47 dB(A)
Wärmeabgabe an den Raum	1,44 MJ/h

Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur	+5 – +40 °C
Relative Luftfeuchte:	
maximal bis 31 °C	80 %
linear abnehmend bis 40 °C	50 %
Höhe über NN bis max.	2000 m

Lager- und Transportbedingungen

Umgebungstemperatur	-20 – +75 °C
Relative Luftfeuchte	10–85 %
Luftdruck	500–1060 hPa

Einbringmaße inklusive Transportpalette min.

Höhe	920 mm
Breite	670 mm
Tiefe	740 mm

Gewichte inklusive Verpackung

Unterbaugerät	74,5 kg
---------------	---------

en - Contents

Installation notes	15
Installation requirements	15
Operating conditions	15
Floor anchoring	15
Environmental requirements.....	15
Electrical connection	16
Water connection	17
Connecting an external dispensing system	17
Appliance dimensions	18
Connections	19
Connections on the back of the appliance	19
On-site connections	20
External dispensing	21
Technical data	22
Electrical connection	22
Water inlet	23
Drainage	23
Dispensing.....	23
Dimensions.....	24
Weights.....	24
Emissions data	24
Operating conditions	24
Storage and transportation conditions.....	24
Weights including packaging	24

Installation notes

For safe installation and commissioning of the dishwasher please read the installation plan, the service documentation and the operating instructions.

This installation plan includes the dimensions of the appliance, the technical data and the requirements to be met on site for the installation of the dishwasher.

Installation requirements

This dishwasher must only be installed and commissioned by the Miele Customer Service Department, a Miele authorised dealer or a suitably qualified specialist.

Installation should only be performed in accordance with valid regulations, relevant standards and health and safety codes.

Operating conditions

The following conditions must be met in order to operate the commercial dishwasher on ships:

- The ship's hull is longer than 24 m.
- The list of the ship is less than 2°.
- Any external vibration is less than 150 Hz at an amplitude of 0.35 mm.

The safe operation and correct functioning of the dishwasher cannot be guaranteed under other operating conditions.

Floor anchoring

To secure the dishwasher against tilting or movement, the two rear appliance feet must be fixed using the BBF-80 floor anchoring.

Environmental requirements

Condensate can build up in the area surrounding the dishwasher. Any furniture and fittings in the room must therefore be suitable for purpose.

Protective sheet for built-under appliances

The protective sheet supplied protects the worktop from damage caused by steam escaping when the door is opened. Fit the protective sheet above the door, underneath the worktop.

en - Installation notes

Electrical connection	All work on the electrical connection must be carried out by the Miele Customer Service Department, an authorised Miele dealer or a qualified electrician.
Plug connection	The dishwasher should be connected to the electricity supply via a socket.
Hard-wired	<p>If the dishwasher is hard-wired to the power supply, a power switch capable of disconnecting the dishwasher at all poles must be installed on site. This power switch must have a contact gap of at least 3 mm.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>The socket and the power switch must be accessible after the appliance has been installed. An electrical safety test must be carried out after installation and after any servicing work. The mains connection cable must be laid protected from the risk of thermal damage.</p></div>
Residual current device (RCD)	<p>For added safety, every machine should be protected by an RCD type B with a trip current of 30 mA. The RCD must be installed so that it is easily accessible.</p>
Equipotential bonding	<p>There is a screw connection point for equipotential bonding at the back of the dishwasher. Equipotential bonding should be carried out if possible on site.</p>
Stand-alone power system	<p>Temporary or permanent operation on an autonomous power supply system or a power supply system that is not synchronised with the mains power supply (e.g. island networks, back-up systems) is possible. A prerequisite for operation is that the power supply system complies with the specifications of EN 50160 or an equivalent standard.</p> <p>The function and operation of the protective measures provided in the domestic electrical installation and in this Miele product must also be maintained in isolated operation or in operation that is not synchronised with the mains power supply, or these measures must be replaced by equivalent measures in the installation. As described, for example, in the current version of BS OHSAS 18001–2 ISO 45001.</p>

Water connection

The dishwasher must only be connected to fully vented pipework. A brief increase in the water pressure can damage components of the dishwasher.

Water inlet

The quality of the incoming water must correspond to the drinking water specification of the country in which the dishwasher is being operated.

The dishwasher must be connected to the water supply in strict accordance with current local and national water authority regulations. The dishwasher can be connected to cold or hot water supplies. If hot water is not available, the two water inlet hoses (for cold and hot water) must be connected to the cold water supply via a Y-piece. The Y-piece must be connected after the non-return valve.

The stopcocks should remain accessible once the dishwasher has been installed so that the water supply can be shut off whenever the appliance is not in use.

Drain

The dishwasher drain hose should be connected to a separate on-site drainage system for the dishwasher only. If a separate connection is not available, we recommend connecting the hose to a dual-chamber siphon.

If the hose is to be fitted directly to the drainage system on site, use the hose clip supplied with the dishwasher.

The on-site connector for the drain hose can be adapted to different hose diameters. If the connector extends more than 30 mm into the drain hose, it must be shortened. Otherwise, the drain hose can become blocked.

Lay the drain hose so that it does not kink and is not being subjected to pressure or tension.

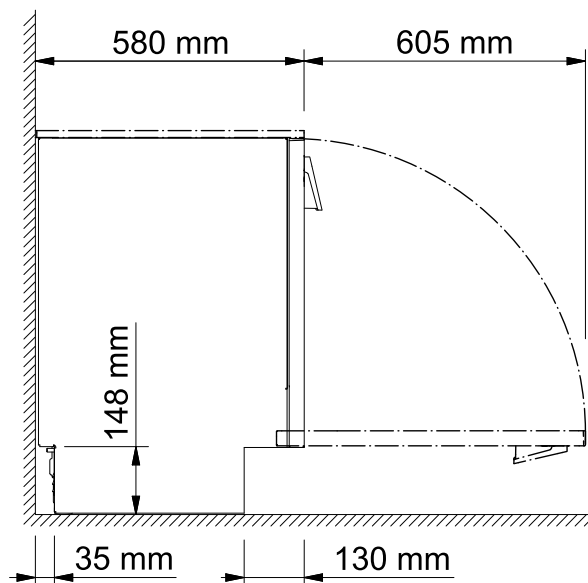
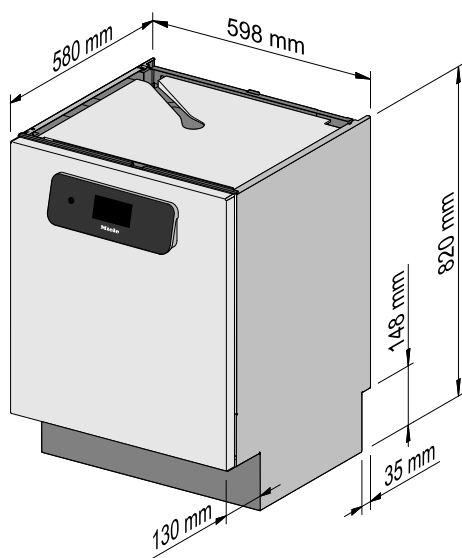
If the on-site drain connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, a siphoning effect during a programme can cause the wash cabinet to empty itself of water.

In this case, lay the drain hose with a bend in it so that its highest point is at least level with the guide path for the lower basket rollers. For AU, NZ the drain should be connected in accordance with AS/NZS 3500.2.

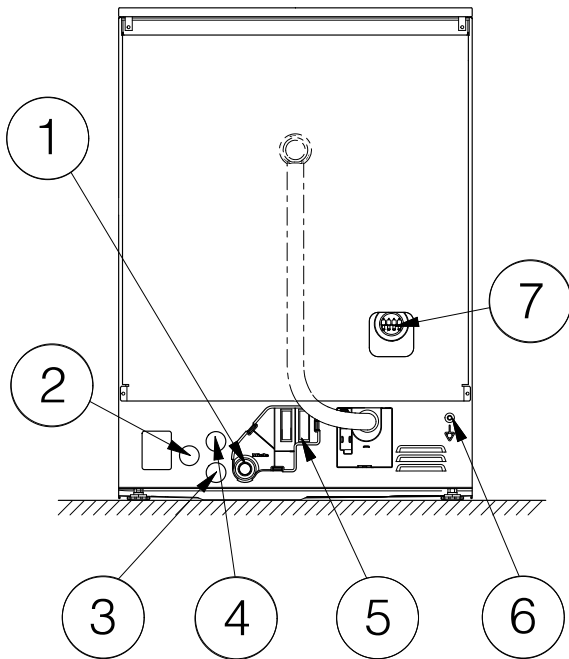
Connecting an external dispensing system

Up to two dispensing systems for liquid cleaning agents and rinsing agents can be connected to the back of the dishwasher. Machines with integrated dispensing systems have an external connection for rinsing agents.

en - Appliance dimensions



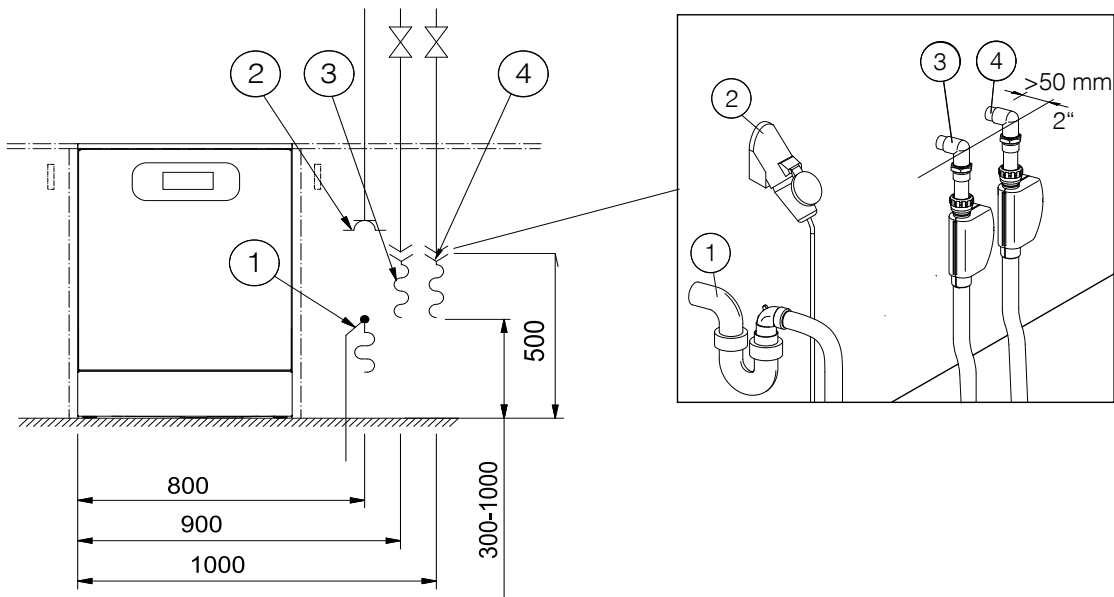
Connections on the back of the appliance



- ① Waste water
- ② Electrical connection
- ③ Hot water
- ④ Cold water
- ⑤ External dispensing, power supply connection
- ⑥ Equipotential bonding
- ⑦ External dispensing, connection for dispenser hose

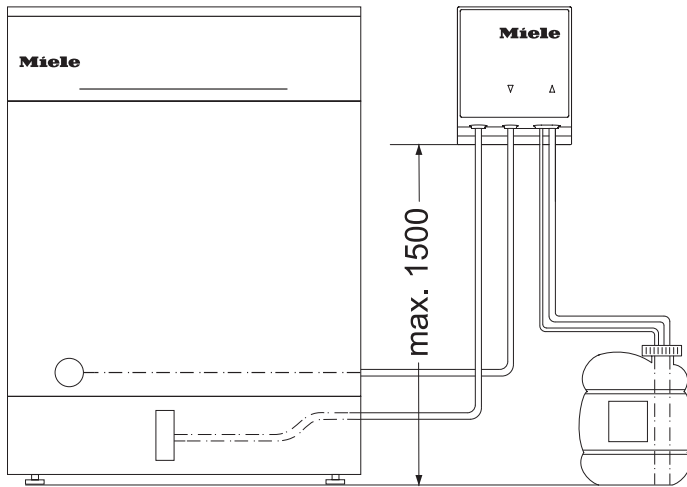
en - Connections

On-site connections



- ① Waste water
- ② Electrical connection
- ③ Hot water
- ④ Cold water
- ⑤ External dispensing, power supply connection
- ⑥ Equipotential bonding
- ⑦ External dispensing, connection for dispenser hose

External dispensing



Max. delivery head	1.5 m
Length of dispenser hose, DOS module to suction lance	1.8 m
Length of dispenser hose, back of appliance to DOS module	2.8 m
Length of power cable, back of appliance to DOS module	2.8 m

Place the container on the floor next to the dishwasher or in an adjacent cabinet. The container must not be placed on top of or above the dishwasher.

en - Technical data

Electrical connection

Option 1	Standard	Voltage variant *
Voltage	3N AC 400 V	AC 230 V
Frequency	50 Hz	50 Hz
Fuse rating	3 x 16 A	16 A
Plug	CEE	Typ-F
Mains connection cable length	1,9 m	1,9 m
Mains connection cable cross-section	5 x 2,5mm ²	3 x 1,5mm ²
Heater rating	8,5 kW	3,0 kW
Total rating load	8,9 kW	3,4 kW
Option 2	Standard	Voltage variant *
Voltage	2 AC 240 V	3 AC 240 V
Frequency	60 Hz	60 Hz
Fuse rating	2 x 30 A	3 x 20 A
Plug	NEMA L6-30P	NEMA L15-20P
Mains connection cable length	1,9 m	1,9 m
Mains connection cable cross-section	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Heater rating	5,4 kW	5,4 kW
Total rating load	5,8 kW	5,8 kW
Option 3	Standard	Voltage variant *
Voltage	2 AC 208 V	3 AC 208 V
Frequency	60 Hz	60 Hz
Fuse rating	2 x 30 A	3 x 20 A A
Plug	NEMA L6-30P	Nema L15-20P
Mains connection cable length	1,9 m	1,9 m
Mains connection cable cross-section	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Heater rating	5,4 kW	5,4 kW
Total rating load	5,8 kW	5,8 kW

* Conversion work done by Miele Customer Service Department

Water inlet

Max. water temperature cold water	20 °C
Max. water temperature hot water	65 °C
Max. water hardness	10.71 mmol/l
Max. water hardness	60 °dH
Water connection pressure	40-1000 kPa
Flow rate	7.5 l/min
On-site threaded union (flat seal)	3/4 inch
Connection hose length	1.5 m
Connection hose extension *	1.5 m

* Optional accessories

Drainage

Max. water temperature	70
Drain hose length	1.5 m
Max. drain hose length	4 m
Max. delivery head	1 m
Max. transient flow rate	16 l/min
Hose inner diameter (Ø)	22 mm
On-site hose sleeve (Ø x length)	22 x 30 mm

Dispensing

External dispenser pump

Max. delivery head	1.5 m
Length of dispenser hose, DOS module to suction lance	approx. 1.8 m
Length of dispenser hose, back of appliance to DOS module	approx. 2.8 m
Length of power cable, back of appliance to DOS module	approx. 2.8 m

en - Technical data

Dimensions

Height	820 mm
Height adjustment	60 mm
Width	598 mm
Depth	580 mm
Depth including control panel	620 mm
Depth with door open	1185 mm

Weights

Built-under appliance	64.5 kg
Max. floor load	1200 N

Emissions data

Sound power level	59 dB(A) re 1 pW
Sound pressure level in the workplace	47 dB(A)
Heat output into the room	1.44 MJ/h

Operating conditions

Ambient temperature	+5 to +40 °C
Relative humidity:	
Up to 31 °C, maximum	80 %
Linear decreasing to 40 °C	50 %
Max. altitude above sea level up to	2000 m

Storage and transportation conditions

Ambient temperature	-20 to +75 °C
Relative humidity	10–85 %
Air pressure	500–1060 hPa

Min. site access dimensions including transport pallet

Height	920 mm
Width	670 mm
Depth	740 mm

Weights including packaging

Built-under appliance	74.5 kg
-----------------------	---------

Istruzioni di installazione	26
Autorizzazione per l'installazione	26
Condizioni di funzionamento	26
Fissaggio a pavimento	26
Condizioni ambientali	26
Allacciamento elettrico	27
Allacciamento idrico	28
Allacciamento dosaggio esterno	28
Misure apparecchio	29
Allacciamenti	30
Allacciamenti sul retro della macchina	30
Allacciamenti in loco	31
Dosaggio esterno	32
Dati tecnici	33
Elektroanschluss	33
Afflusso idrico	34
Scarico idrico	34
Dosaggio	34
Dimensioni	35
Pesi	35
Valori emissioni	35
Condizioni per il funzionamento	35
Condizioni di immagazzinamento e di trasporto	35
Pesi imballo compreso	35

Istruzioni di installazione

Per il montaggio e la messa in servizio della lavastoviglie leggere lo schema di installazione, la documentazione tecnica e le istruzioni d'uso.

In questo schema di installazione sono descritte le misure della macchina, i dati tecnici e i requisiti da predisporre da parte del committente per l'installazione della lavastoviglie.

Autorizzazione per l'installazione

La lavastoviglie può essere installata e messa in funzione solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, da un rivenditore specializzato oppure da personale qualificato.

Le installazioni devono essere eseguite in base alle normative valide e vigenti a livello locale, alle disposizioni sulla prevenzione degli infortuni e alle norme in vigore.

Condizioni di funzionamento

Per il funzionamento delle lavastoviglie industriali sulle navi, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- la lunghezza dello scafo dell'imbarcazione supera i 24 m
- l'inclinazione dell'imbarcazione è inferiore a 2°
- la vibrazione esterna non supera i 150 Hz con un'ampiezza di 0,35 mm

In condizioni di funzionamento diverse non si garantiscono l'operatività senza pericolo e ineccepibile della lavastoviglie.

Fissaggio a pavimento

Affinché la lavastoviglie non possa ribaltarsi o spostarsi, devono essere fissati i due piedini posteriori con il fissaggio a pavimento BBF-80.

Condizioni ambientali

Nell'area circostante la lavastoviglie può formarsi acqua di condensa. Usare quindi solo mobili adatti a tale utilizzo.

Lamiera anti-vapori per apparecchi da sottopiano

La lamiera anti-vapori in dotazione protegge il piano di lavoro da danni causati dal vapore acqueo, che può fuoriuscire quando si apre lo sportello. Montare la lamiera sopra lo sportello sotto il piano di lavoro.

Allacciamento elettrico	Tutti i lavori all'allacciamento elettrico devono essere eseguiti esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, dai rivenditori specializzati Miele o da elettricisti qualificati e autorizzati.
Attacco a innesto	Collegare la lavastoviglie preferibilmente tramite presa.
Allacciamento fisso	Se si collega la lavastoviglie tramite allacciamento fisso, installare in loco un interruttore principale con separazione della rete su tutti i poli. I contatti dell'interruttore principale devono avere un'apertura di almeno 3 mm. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"><p>La presa e l'interruttore principale devono essere accessibili dopo l'installazione della macchina. Così facendo si facilita la verifica della sicurezza elettrica, ad es. negli interventi di riparazione o manutenzione. Posare il cavo di alimentazione elettrica protetto da influenze termiche.</p></div>
Interruttore differenziale (RCD)	Per una maggiore sicurezza, a ogni lavastoviglie si deve anteporre un salvavita RCD (FI) tipo B con corrente di stacco di 30 mA. L'interruttore differenziale RCD deve essere installato in modo che sia accessibile.
Messa a terra	La lavastoviglie è predisposta per una compensazione del potenziale, la vite di collegamento si trova sul retro della macchina. Se disponibile, predisporre un collegamento equipotenziale.
Sistemi insulari	È possibile il funzionamento temporaneo o permanente su un sistema di alimentazione di energia elettrica autosufficiente o non sincrono alla rete (come reti autonome, sistemi di backup). Requisito per il funzionamento è che il sistema di alimentazione di energia elettrica rispetti le normative EN 50160 o similari. Le misure di sicurezza previste nell'impianto domestico e per questo prodotto Miele devono essere garantite per funzionalità e procedure anche col funzionamento autonomo oppure non sincrono alla rete oppure sostituite da misure eguali nell'installazione. Come per esempio descritto nella pubblicazione attuale della VDE-AR-E 2510-2.

it - Istruzioni di installazione

Allacciamento idrico

Allacciare la lavastoviglie solo a condutture sfiate.
Una breve sovrappressione idrica può danneggiare i componenti della lavastoviglie.

Afflusso idrico

La qualità dell'acqua in afflusso deve rispettare le normative relative all'acqua potabile del rispettivo paese nel quale è installata la lavastoviglie.

La lavastoviglie deve essere allacciata alla rete idrica conformemente alle normative vigenti in loco.

La lavastoviglie viene allacciata all'acqua fredda e calda. Se non è disponibile l'acqua calda, occorre allacciare i due tubi di afflusso idrico per acqua calda e fredda con un elemento a Y all'acqua fredda.

Le valvole di chiusura devono essere accessibili dopo l'installazione della macchina, affinché l'afflusso idrico possa essere chiuso nei tempi di non utilizzo.

Scarico idrico

Allacciare preferibilmente la lavastoviglie a un locale sistema di scarico separato. Qualora questo non fosse presente, si consiglia un allacciamento a un sifone a doppia camera.

Per allacciare il tubo al sistema di scarico disponibile in loco, utilizzare la fascetta allegata alla macchina.

Il bocchettone di allacciamento per il tubo di scarico predisposto dal committente è adatto a diversi diametri tubo. Se il manicotto di raccordo entra per oltre 30 mm nel tubo di scarico, deve essere accorciato. Altrimenti il tubo di scarico potrebbe intasarsi.

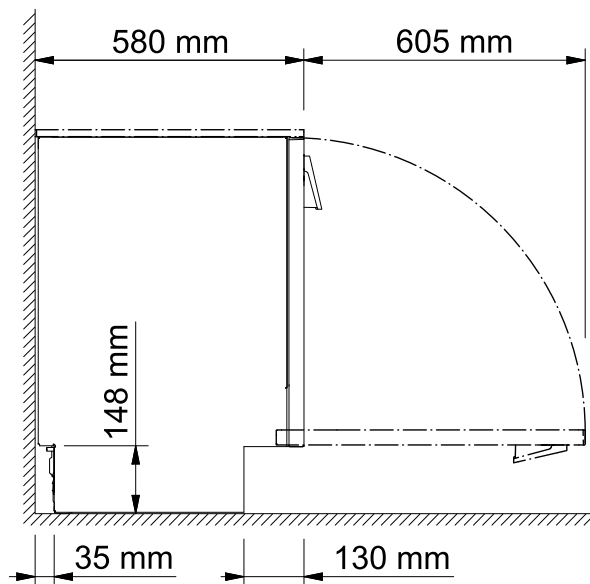
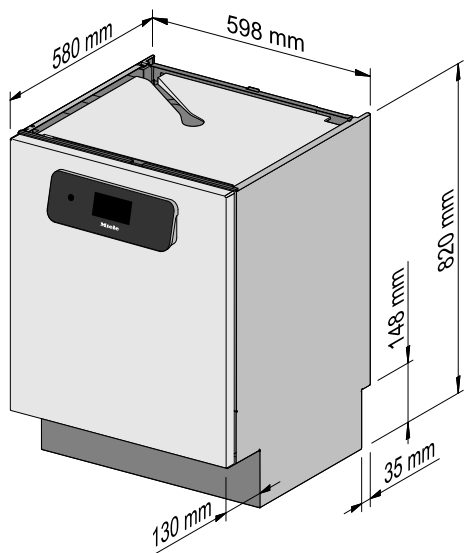
Posare il tubo di scarico senza pieghe, compressioni o tensioni.

Se l'allacciamento predisposto da parte del committente per lo scarico idrico è più in basso rispetto alla guida delle rotelle del cesto inferiore nello sportello, durante il programma l'acqua può fuoriuscire dalla vasca di lavaggio per effetto di risucchio.

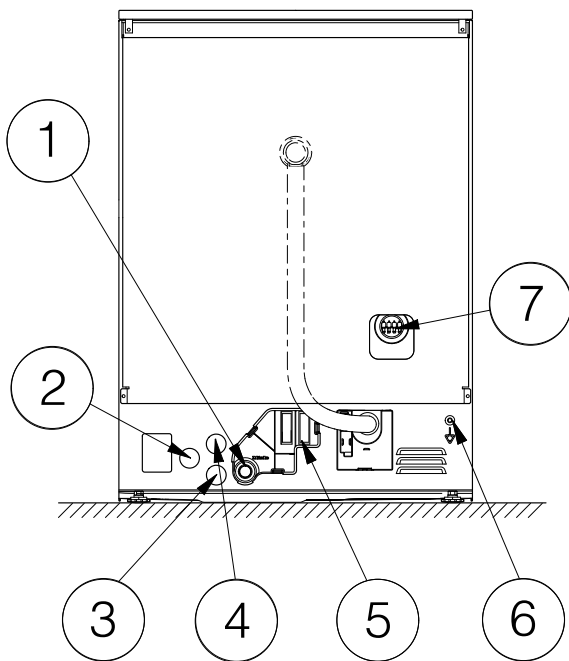
In questo caso posare il tubo di scarico in una curva, il cui punto più alto sia all'altezza della guida delle rotelle del cesto inferiore.

Allacciamento dosaggio esterno

È possibile allacciare sul retro della lavastoviglie max. due sistemi di dosaggio per detersivo liquido e prodotti per il risciacquo finale. Le macchine con dosaggio integrato sono dotate di un allacciamento esterno per i prodotti di risciacquo finale.

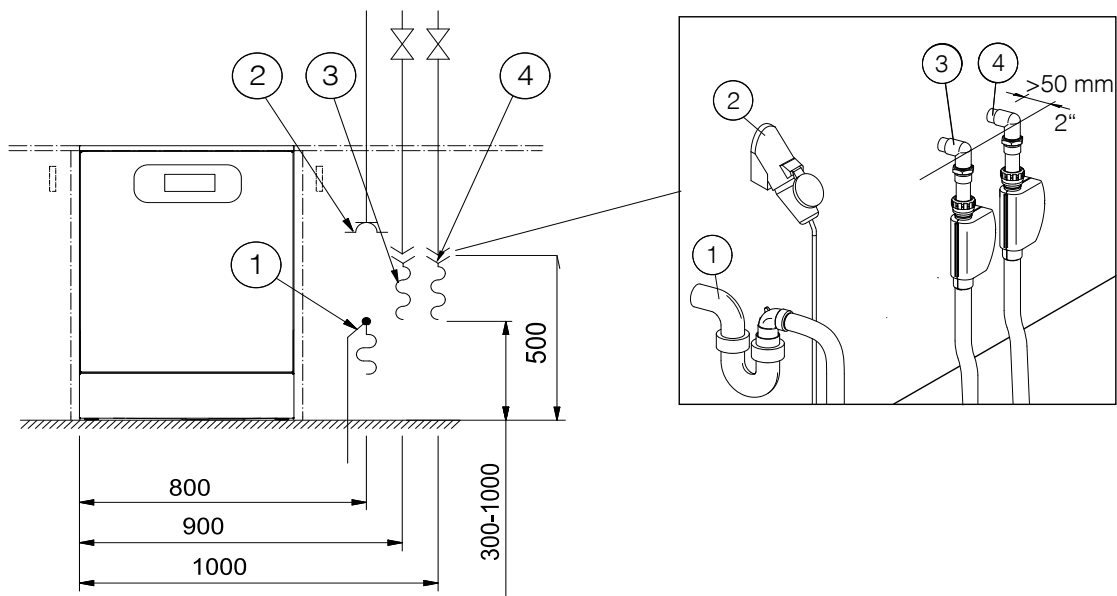


Allacciamenti sul retro della macchina



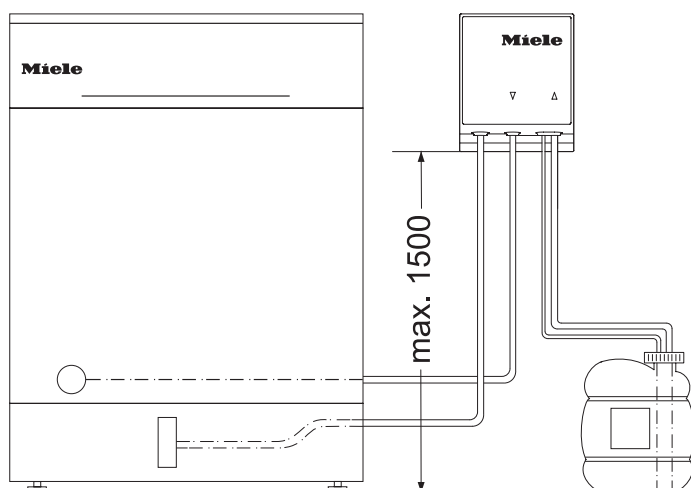
- ① Acque di scarico
- ② Allacciamento elettrico
- ③ Acqua calda
- ④ Allacciamento acqua fredda
- ⑤ Dosaggio esterno, allacciamento alimentazione tensione
- ⑥ Collegamento equipotenziale
- ⑦ Dosaggio esterno, allacciamento tubo di dosaggio

Allacciamenti in loco



- ① Acque di scarico
- ② Allacciamento elettrico
- ③ Acqua calda
- ④ Allacciamento acqua fredda
- ⑤ Dosaggio esterno, allacciamento alimentazione tensione
- ⑥ Collegamento equipotenziale
- ⑦ Dosaggio esterno, allacciamento tubo di dosaggio

Dosaggio esterno



Prevalenza max.	1,5 m
Lunghezza tubo di dosaggio, modulo DOS fino al tubicino di aspirazione	1,8 m
Lunghezza tubo di dosaggio, retro della macchina fino al modulo DOS	2,8 m
Lunghezza del cavo di alimentazione, retro della macchina fino al modulo DOS	2,8 m

Posizionare il contenitore per terra a fianco la lavastoviglie o in un armadietto vicino. Il contenitore non può essere posizionato sopra la lavastoviglie o più in alto ancora.

Elektroanschluss

Variante 1	Standard	Variante tensione *
Tensione	3N AC 400 V	AC 230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Protezione	3 x 16 A	16 A
Spina elettrica	CEE	Typ-F
Lunghezza del cavo di alimentazione elettrica	1,9 m	1,9 m
Sezione del cavo di alimentazione elettrica	5 x 2,5mm ²	3 x 1,5mm ²
Potenza di riscaldamento	8,5 kW	3,0 kW
Potenza massima assorbita	8,9 kW	3,4 kW
Variante 2	Standard	Variante tensione *
Tensione	2 AC 240 V	3 AC 240 V
Frequenza	60 Hz	60 Hz
Protezione	2 x 30 A	3 x 20 A
Spina elettrica	NEMA L6-30P	NEMA L15-20P
Lunghezza del cavo di alimentazione elettrica	1,9 m	1,9 m
Sezione del cavo di alimentazione elettrica	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Potenza di riscaldamento	5,4 kW	5,4 kW
Potenza massima assorbita	5,8 kW	5,8 kW
Variante 3	Standard	Variante tensione *
Tensione	2 AC 208 V	3 AC 208 V
Frequenza	60 Hz	60 Hz
Protezione	2 x 30 A	3 x 20 A A
Spina elettrica	NEMA L6-30P	Nema L15-20P
Lunghezza del cavo di alimentazione elettrica	1,9 m	1,9 m
Sezione del cavo di alimentazione elettrica	3 x AWG 10	4 x AWG 12
Potenza di riscaldamento	5,4 kW	5,4 kW
Potenza massima assorbita	5,8 kW	5,8 kW

* Modifica da parte dell'assistenza tecnica

it - Dati tecnici

Afflusso idrico

Temperatura acqua fredda max.	20 °C
Temperatura acqua calda max.	65 °C
Durezza dell'acqua max.	10,71 mmol/l
Durezza dell'acqua max.	60 °dH
Pressione acqua di flusso	40-1000 kPa
Portata di flusso	7,5 l/min
Raccordo allacciamento in loco (guarnizione piatta)	3/4 pollice
Lunghezza tubo di allacciamento	1,5 m
Prolunga tubo di allacciamento *	1,5 m

* Accessori su richiesta

Scarico idrico

Temperatura acqua max.	70
Lunghezza tubo di scarico	1,5 m
Lunghezza tubo di scarico max.	4 m
Prevalenza max.	1 m
Portata di flusso max. tempo breve	16 l/min
Diametro interno del tubo (Ø)	22 mm
Manicotto da predisporre a cura del committente (Ø x lunghezza)	22 x 30 mm

Dosaggio

Pompa di dosaggio esterna

Prevalenza max.	1,5 m
Lunghezza tubo di dosaggio, modulo DOS fino al tubicino di aspirazione	ca. 1,8 m
Lunghezza tubo di dosaggio, retro della macchina fino al modulo DOS	ca. 2,8 m
Lunghezza del cavo di alimentazione, retro della macchina fino al modulo DOS	ca. 2,8 m

Dimensioni

Altezza	820 mm
Regolazione in altezza	60 mm
Larghezza	598 mm
Profondità	580 mm
Profondità compresa pannello comandi	620 mm
Profondità a sportello aperto	1185 mm

Pesi

Macchina da sottopiano	64,5 kg
Carico max. sul pavimento	1200 N

Valori emissioni

Livello di potenza sonora	59 dB(A) re 1 pW
Livello pressione sonora sul posto di lavoro	47 dB(A)
Cessione di calore nell'ambiente	1,44 MJ/h

Condizioni per il funzionamento

temperatura ambiente	+5 – +40 °C
Umidità dell'aria relativa	
max. fino a 31 °C	80 %
in linea discendente fino a 40 °C	50 %
Altezza max. s.l.m.	2000 m

Condizioni di immagazzinamento e di trasporto

temperatura ambiente	-20 – +75 °C
Umidità relativa dell'aria	10–85 %
Pressione dell'aria	500–1060 hPa

Misure di trasporto inclusa pallet min.

Altezza	920 mm
Larghezza	670 mm
Profondità	740 mm

Pesi imballo compreso

Macchina da sottopiano	74,5 kg
------------------------	---------

Miele

International Service Contacts

America: +1 866 694 5849

Australia, Asia, Oceania: +61 3 9764 7880

Europe, Africa, Middle East: +49 5241 89 66 877

E-mail: service@miele-marine.com

www.miele.com/marine-service

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany